

# Mitteilungen des Zentralvorstandes = Communiqués

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen  
Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des  
orchestres**

Band (Jahr): **51 (1989)**

Heft 483

PDF erstellt am: **16.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.





1. Zentralbibliothek

Wie wir den Präsidentinnen und Präsidenten der Orchester bereits mitgeteilt haben, hat unsere Zentralbibliothek einen neuen und definitiven Standort gefunden. Sie ist Ende August in neuen Büroräumlichkeiten in Watt-Regensdorf eingerichtet worden. Der Ausleihverkehr wird neu durch die Genossenschaft PROSCRIPT abgewickelt, die wir in der Juni-Ausgabe vorgestellt haben. Im Rahmen von PROSCRIPT verfügt nun der EOV auch über eine Geschäftsstelle. Die Gesamtleitung der Bibliothek liegt nach wie vor in den Händen von Frau Käthi Engel Pignolo.

Ab sofort sind Bestellungen und Rücksendungen an die folgende Adresse zu senden: EOV, Postfach 132, 8105 Watt.

Auskunft erteilt Telefon 01/840 61 61. Bestellungen müssen nach wie vor schriftlich erfolgen. Entsprechende Formulare können bei der Geschäftsstelle bestellt werden.

Die Bibliothek kann tagsüber – nach telefonischer Voranmeldung – auch besucht werden. Dirigenten, die ein Werk bei der Programmgestaltung «lesen» möchten, können die Partitur (oder eine Fotokopie davon) zur Einsichtnahme verlangen.

2. Geschäftsstelle EOV

Die neue Geschäftsstelle des EOV nimmt gerne alle Anregungen und Fragen der EOV-Mitglieder entgegen. Wir bitten die Sektionen, ab sofort sämtliche Korrespondenzen an die folgende Adresse zu senden:

EOV, Postfach 132, 8105 Watt.

Die Geschäftsstelle kann auch spezielle (zum Beispiel administrative, publizistische, organisatorische) Aufgaben der Orchester übernehmen, dies zu den Selbstkostenpreisen. Die Geschäftsstelle stellt gerne Formulare für An-



Die neu eingerichtete Geschäftsstelle des EOV befindet sich im ersten Stock des Eckhauses. Le nouveau secrétariat central de la SFO a récemment été emménagé au 1er étage de la tour.

und Abmeldungen von Mitgliedern und für die Anmeldung von Konzerten zu.

Es bleibe nicht unerwähnt, dass diese für den EOV insgesamt bedeutende, für den Zentralvorstand und die Musikkommission fast lebenswichtige Neuerung nur dank einer grosszügigen Subventionserhöhung des Bundesamtes für Kultur möglich wurde. Während ein wesentlicher Teil des Geldes direkt in die Bibliothek fliesst, verbessern wir mit dem Rest unsere Dienstleistungen. Dem Bundesamt für Kultur danken wir an diesert Stelle nochmals bestens für die gewährte Unterstützung! Zentralvorstand und Musikkommission versprechen sich eine wesentliche Entlastung, eine Voraussetzung dafür, dass sich die Mitglieder beider Gremien vermehrt konzeptionellen Fragen widmen können.

Die Geschäftsstelle ermöglicht eine optimale Arbeit zu Gunsten der Orchester und ihrer Mitglieder!

1. La Bibliothèque

Comme déjà annoncé aux présidents des orchestres, la bibliothèque centrale de la SFO a déménagé à Watt et est dorénavant gérée par la société coopérative Proscript qui a été présentée dans «Sinfonia» en juin. Le secrétariat général de la SFO se trouve à cette même adresse, mais la responsabilité de la bibliothèque reste entre les mains de Mme Käthi Engel Pignolo. Adresse pour les commandes et renvois de par-

Wichtige Termine

(in chronologischer Reihenfolge)

1990:

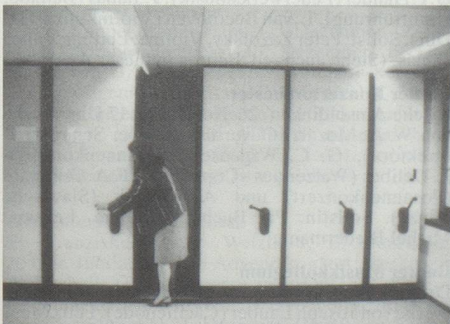
Delegiertenversammlung des EOV in Zofingen: 5. Mai. Tagungsthema: Der EOV und die Jugend- und Schulorchester. Gemeinschaftskonzert mit dem Eidg. Musikverband, der Schweiz. Chorvereinigung und dem Schweiz. Tambouren-Verband: 22. September in Bellinzona.

1991:

Startveranstaltung «Jugend musiziert 1991» in Fribourg: 18./19. Mai. Zweites Europäisches Treffen von Liebhabermusikern und Liebhaberorchestern: 13.–16. Juni in Solothurn. Delegiertenversammlung des EOV in Solothurn: 15. Juni. Regionalveranstaltungen «Jugend musiziert 1991»: Raum Aarau, 7.–9. Juni; Engadin voraussichtlich Ende Juni; übrige Regionen August/September.

1992:

Delegiertenversammlung des EOV in Horgen: 23. Mai.



Die praktische Kompaktanlage bietet viel Stauraum für die Zentralbibliothek. Les armoires coulissantes abritent dorénavant la bibliothèque centrale.

Dates à noter

- 5 mai 1990: Assemblée des délégués de la SFO à Zofingue, consacrée aux questions de la jeunesse et des orchestres d'écoles.
22 septembre 1990: Grand concert à Bellinzona, avec la participation de l'Association fédérale de musique, l'Union suisse des chorales et la Société suisse des tambours.
18-19 mai 1991: Événement central «Musi-Jeunesse» à Fribourg.
13-16 juin 1991: 2e Rencontre européenne des orchestres amateurs à Soleure.
15 juin 1991: Assemblée des délégués de la SFO à Soleure.
Juin-septembre 1991: Manifestations régionales de «Musi-Jeunesse».
23 mai 1992: Assemblée des délégués de la SFO à Horgen.

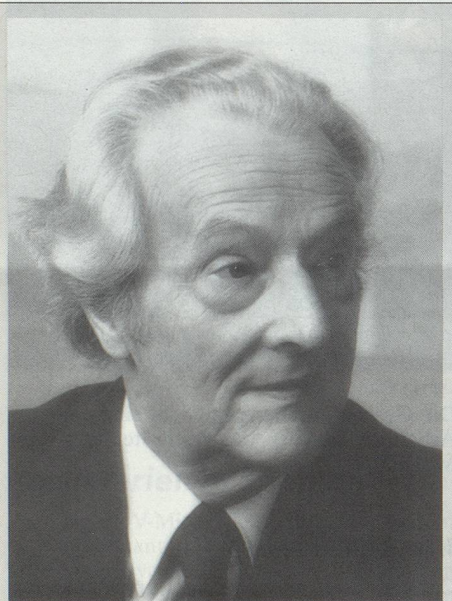


titions: **Société fédérale des orchestres, case postale 132, 8105 Watt.** Les commandes doivent être passées par écrit.

La possibilité est également offerte de venir visiter la bibliothèque, sur rendez-vous, et de commander des partitions. Renseignements au secrétariat, téléphone 01/840 61 61.

## 2. Secrétariat général

Le nouveau secrétariat de la SFO se fera un plaisir d'accueillir vos suggestions et demandes, et peut vous rendre divers services concernant l'administration, l'organisation, et diverses tâches des orchestres, au prix de revient. Les formulaires d'inscription de nouveaux membres et d'annonce pour la rubrique «Calendrier des concerts» y sont disponibles. Ce nouveau secrétariat général, très important pour la SFO, a pu être installé grâce à une augmentation de la subvention accordée par l'Office fédéral de la culture, dont la plus grande partie est destinée à notre bibliothèque. Nous remercions donc cet Office fédéral du soutien qu'ils nous concède. Nouvelle adresse du secrétariat: voir rubrique Bibliothèque ci-dessus.



Dr. Eduard M. Fallet

## Herzliche Glückwünsche!

Am kommenden 25. Oktober feiert unser Ehrenmitglied, Dr. Eduard M. Fallet-Castelberg, in Bremgarten bei Bern, seinen 85. Geburtstag. Der EOJ wird den um das Liebhabermusizieren hoch verdienten Jubilar auf ganz besondere Weise ehren. Für den Augenblick sei aber noch nichts verraten und nur zweierlei gesagt: herzliche Glückwünsche, lieber Edi, und: unsere Leser dürfen sich auf etwas Besonderes freuen!

Der Zentralvorstand EOJ

## Bon anniversaire!

En date du 25 octobre, Eduard M. Fallet-Castelberg, membre d'honneur de la Société fédérale des orchestres, fêtera son 85e anniversaire à Bremgarten près de Berne. La SFO le félicite et le remercie pour tout ce qu'il a fait en faveur des orchestres d'amateurs. Nous lui adressons nos meilleurs vœux et lui préparons même une surprise, dont profiteront également nos lecteurs.

Le comité central de la SFO



In der Dezember-«Sinfonia» erscheinen die Voranzeigen für die in den Monaten Januar, Februar und März 1990 stattfindenden Konzerte. Die nötigen Angaben können auf den speziellen gelben Formularen bis zum 15.11.1989 an die folgende Adresse gesandt werden: EOJ, Postfach 132, 8105 Watt. Anmeldeformulare für Konzerte können auch telefonisch angefordert werden: 01/840 61 61.

Au mois de décembre, le calendrier de «Sinfonia» annoncera les concerts donnés en janvier, février et mars 1990. Veuillez utiliser les formulaires jaunes prévus à cet effet et les envoyer avant le 15.11.1989 à la SFO, case postale 132, 8105 Watt, téléphone 01/840 61 61.

## Oktober 1989

### Orchesterverein Entlebuch

Oberstufenzentrum Entlebuch, 21. Oktober, 20.30 Uhr, und 22. Oktober, 17 Uhr. Werke von Ch. W. Gluck (Ouvertüre zu «Orpheus und Eurydike»), C. M. von Weber (Andante und Rondo ungarisch), W. A. Mozart (Divertimento für Streichquartett), F. Mendelssohn (Notturmo aus «Ein Sommernachtsstraum») und J. Strauss (Einzugsmarsch aus «Zigeunerbaron»). Solistin: Lilo Renggli-Zubler. Leitung: Urs Arnet.

### Stadtorchester Olten

Ref. Kirche Schinznach-Dorf, 29. Oktober, 17 Uhr. Werke von G. F. Händel (Concerto grosso Op. 6 Nr. 1), W. A. Mozart (Rondo für Flöte und Orchester, KV 184), R. Volkmann (Serenade Nr. 2 in F-Dur Op. 63) und B. Godard (Suite für Flöte und Orchester Op. 116). Solist: Marvin Kreier, Flöte. Leitung: Curt Conzelmann.

### Concertino Wittenbach

Kath. Kirche Berg/SG, 29. Oktober, 17 Uhr. Werke von A. Caldera (Sinfonie Nr. 4), G. F. Händel (Concerto grosso Op. 6 Nr. 10), S. Barber (Adagio für Strings, Op. 11), A. Dvorak (Zwei Walzer, Op. 54 Nrn. 1 und 4) und Ch. Graupner (Concerto in D für zwei Trompeten). Leitung: Andreas Wiesemes.

### Stadtorchester Zug

Kirche St. Michael Rodtegg Luzern, 29. Oktober, 17 Uhr. Werke: Antiphon und Psalm 112 «Laudate pueri» (Gregorianischer Choral), Psalm 112 «Laudate pueri» für Solo-Sopran, Chor und Orchester von G. F. Händel, und «Michaelsvesper» für Sopran, Bariton, Chor, Orchester, Vorsänger und Gemeinde von Carl Rüttli (Uraufführung, komponiert 1988). Leitung: Paul Rohner (Orchestereinstudierung; Martin S. Weber).

## November 1989

### Orchesterverein Aarau

Saalbau Aarau, 24. November, 20 Uhr. Jubiläumskonzert 100 Jahre Orchesterverein Aarau: Werke von G. F. Händel (Feuerwerksmusik), J. Tamas (Ballade, Uraufführung), L. van Beethoven (Violinkonzert D-Dur). Solist: Peter Zazofsky, Violine. Leitung: Janos Tamas. (Siehe auch red. Beitrag in dieser Ausgabe.)

### Berner Konzertorchester

Kirche Amsoldingen, 26. November, 17 Uhr. Werke von W. A. Mozart (Ouvertüre zu «Der Schauspielerdirektor»), G. C. Wagenseil (Posaunenkonzert), L. Delibes (Walzer aus «Coppélia»), F. A. Guilman (Posaunenkonzert) und A. Dvorak (Slawische Tänze). Solistin: Pia Bucher, Posaune. Leitung: Michel Biedermann.

### Berner Musikkollegium

Dreifaltigkeitskirche Bern, 21. November, 20.15 Uhr. Werke von Joseph Lauber (Cäcilienode), Felix Mendelssohn (Psalm 42), Joseph Haydn (Sinfonie) und A. Dvorak (Te Deum). Solisten: Bea Erni, Sopran, und Hans Peter Brand, Bariton. Mitwirkend: Chor der Kirchgemeinde Dreifaltigkeit. Leitung: Meinrad Koch und Josef Bisig (Chordirigent).

### Orchesterverein Burgdorf

Ref. Kirche Langenthal, 25. November, 20 Uhr; Stadtkirche Burgdorf, 26. November, 17 Uhr. Werke von G. B. Pergolesi (Stabat Mater für Sopran, Alt, Streicher und Basso continuo) und T. Albinoni (Konzert für Orgel und Streicher). Solistinnen: Ruth Schibler, Sopran; Jeanne Roth, Alt; Silvia Schneider, Orgel. Mitwirkend: Frauenchöre Burgdorf und Langenthal-Schoren. Leitung: Francesc Guillén.

### Orchesterverein Dottikon

Kirche Ammerswil, 25. November, 20.15 Uhr; Kirche Dottikon, 26. November, 17 Uhr. Werke von E. Grieg (Holberg-Suite Op. 40), E. Elgar (Serenade in e-moll Op. 20), J. Massenet («Méditations» aus der Oper «Thaïs»), G. Holst (Brook-Green-Suite) und B. Britten (Simple Symphony). Solistin: Monika Fischer-Rey, Violine. Leitung: Marcel Blanchard.

### Orchesterverein Flawil

Klosterkirche Neu St. Johann, 5. November, 17 Uhr; Kirche Oberglatt, 12. November, 17 Uhr. Werke von J. S. Bach (Konzert in d-moll für zwei Violinen und Orchester), J. Pachelbel (Kanon und Gigue für drei Violinen und Generalbass), T. Albinoni (Adagio in g-moll für Streicher und Orchester), G. Ph. Telemann (Concerto in e-moll für Blockflöte, Querflöte, Streicher und Basso continuo) und J. Haydn (Konzert für Orgel und Orchester Nr. 2). Solisten: M. Largaier und E. Ebersol, Violinen; F. Bollinger und P. Gächter, Flöten; H. Gutschell, Orgel. Leitung: Bruno Kalberer.

### Orchesterverein Höngg (Zürich)

Kirchgemeindehaus Ackersteinstrasse, Zürich-Höngg, 17. November, 20.15 Uhr. Werke von W. A. Mozart (Zwei Freimaurerkantaten für Tenor- und Bass-Solo, Männerchor und Orchester), J. C. Arriaga (Sinfonie in D-Dur) und H. Berlioz (Sechs Orchesterlieder für Tenor und Bass). Leitung: Christian Friedli.

### Orchesterverein Konolfingen

Kirche Konolfingen, 11. November, 20.15 Uhr; Kirche Zimmerwald, 12. November, 20.15 Uhr. Werke von W. Boyce (Sinfonie Nr. 8 in d-moll), G. F. Händel (Concerto grosso Op. 3 Nr. 6 in D-Dur für Orgel und Orchester), J. Haydn (Konzert für Orgel und Orchester in C-Dur) und B. Britten (Simple Symphony). Solist: Jürg Neuwenschwander, Orgel. Leitung: Hansheinz Bütikofer.

### Orchesterverein Lyss

Ref. Kirche Lyss, 16. November, 20.15 Uhr; Kirche Täuffelen, 19. November, 20.15 Uhr. Werke von H. Purcell (Suite aus «Sommernachtsstraum»), F. A. Bonporti (Violinkonzert in D-Dur, Op. 11, Nr. 8), G. Ch. Wagenseil (Sinfonie in D-Dur für Streicher) und F. Schubert (Rondo in A-Dur für Violine und Streichorchester, D 438). Solist und Leitung: Jacques Pellaton.

### Orchesterverein Malters

Hotel Bahnhof Malters, 11. November, 20.30 Uhr. Werke von L. van Beethoven (Violinkonzert in D-Dur) und F. Mendelssohn (Sinfonie Nr. 5, «Reformation»). Solistin: Mareika Wormsbächer, Violine. Leitung: Dan Covaci.

### Orchesterverein Nidwalden

Kollegium St. Fidelis Stans, 11. November, 20.30 Uhr; Turnhalle Breiti Buochs, 12. November, 20 Uhr. Werke von A. Rosetti (Sinfonie g-moll), P. Reinhard Peter (Passacaglia und Hymnus für Orchester), A. Vivaldi (Fagottkonzert a-moll) und F. Mendelssohn (Ouvertüre zu «Die Heimkehr aus der Fremde», Op. 89). Solist: Anton Rüedi, Fagott. Leitung: Martin Schleifer.

### Stadtorchester Olten

Konzertsaal Olten, 12. November, 20.15 Uhr. Werke von G. F. Händel (Concerto grosso Op. 6 Nr. 1), G. Rossini (Thema und Variationen für Klarinette und Orchester), R. Volkmann (Serenade Nr. 2 in F-Dur Op. 63) und C. M. von Weber (Konzert Nr. 1 für Klarinette und Orchester). Solist: Hans Rudolf Stalder, Klarinette. Leitung: Curt Conzelmann.